

# LE PIERRE- BRILLANT

Distribution gratuite  
À VAL-BRILLANT

Mensuel d'information  
**Val-Brillant**  
Volume 5 No 3  
20 AOUT 1984

## 6<sup>e</sup> FESTIVAL DES FOINS



La 6<sup>ième</sup> édition du Festival des Foins a continué de prendre de l'ampleur. La participation considérable de la population et le travail intense du comité organisateur et de ses bénévoles a su mener à terme les nombreuses activités au programme.

Nous voulons souligner la participation spéciale de nos faucheurs et marraines également, nous serons les heureux et fiers sujets de sa majesté le "Roi de la Fenaison '84", M. Jean-Luc Paradis.

Si vous avez apprécié les nouvelles activités: concours de sciote, soirée d'improvisation, course à obstacles, épreuves d'habileté à bicyclette, tour d'hélicoptère, ... veuillez en faire part aux membres du comité de façon à ce que des recommandations soient faites pour la réalisation du 7<sup>ième</sup> festival qui vous donne rendez-vous l'an prochain.

Merci sincère à toute la population et spécialement à tous les bénévoles.

Festivalement vôtre,

Votre Comité

### CE MOIS

LES LIONS	page 2
LE BATEAU A L'EGLISE	page 3
EDITORIAL	page 4
LE TESTAMENT	page 5
AFFAIRES MUNICIPALES	page 6
MARINA	page 7
LA CEDRIERE	page 8
CHRONIQUE DE BOURG-BRILLANT	page 12
PHOTO SOUVENIR	page 13
GENS DE CHEZ-NOUS GEORGETTE ET RICHARD	
SIROIS	page 14
COMMUNIQUE	page 16
LES ALLERGIES	page 17
LES HANDICAPES	page 18
LA MATAPEDIENNE: REGATE LE 1&2 Septembre	page 19

JOURNAL MEMBRE

**AMECO**

Association des Médias Ecrits  
Communautaires du Québec

PAR LEOPOLD D'AMOURS

La saison estivale amenant une relâche dans les réunions hebdomadaires des Lions, il est difficile de colliger la nouvelle. Les états financiers pour l'opération 83-84 sont maintenant disponibles chez le trésorier Adrien Pelletier pour tous les Lions intéressés.

La Cèdrière a bénéficié d'une nette amélioration. Un escalier et une galerie (presque un patio) ont été construits à la sortie du côté du lac. Cette sortie était devenue dangereuse parce que le bois de l'escalier était pourri, ce qui avait occasionné un grave désagrément à un veilleur lors d'une soirée. Ce veilleur cherche encore la dernière marche de l'escalier, soyez certain que nous avons tenu compte de votre remarque fort juste. Les Lions n'ont aucune objection à voir des jeunes passer leur soirée sur la galerie de la Cèdrière mais ils sont unanimes à déplorer le fait qu'une ampoule ne dure qu'une soirée: on s'amuse à la casser, le coin qui devait servir de butoir à la porte n'a pas tenu plus longtemps. Nous trouvons de plus en plus toutes sortes de bouteilles cassées alors que la plus élémentaire des prudences dicte d'en disposer de façon plus civilisée. Peut-être un baril de 45 gallons n'est-il pas assez grand pour mettre toutes ces bouteilles alors preuves à l'appui nous nous ferons un plaisir d'en disposer un deuxième à votre service.

Trêve de discours désagréable. Les Lions ont eu l'occasion de servir lors du mariage de Bruno Sénéchal et Lise Poirier de Val-Brillant qui s'est tenu à la Cèdrière. Nos meilleurs voeux de bonheur aux nouveaux époux et un grand merci pour nous avoir donné et les profits et les pourboires du bar. Ils en ont profité pour repeindre les salles de bain (murs et plancher), l'entrée sur une partie des murs et le plancher. Le mois d'août file lentement et avec lui l'été. Les jeunes retourneront bientôt en classe. Les mères de famille et les jeunes enfants vont enfin pouvoir commencer leurs longues vacances de neuf mois.

**ATTENTION - ATTENTION - ATTENTION -**

Le Comité des Loisirs demande à toutes les personnes n'ayant pas encore remis leur gilet (hockey, balle molle, ...) appartenant aux Loisirs de bien vouloir le remettre à M. Claude Chicoine le plus tôt possible.

Nous vous remercions de votre collaboration.

Guyline Tardif, sec.-trés.

MENSUEL D'INFORMATION  
JOURNAL DE VAL-BRILLANT  
C.P. 67  
VAL-BRILLANT  
G0J 3L0

\*\*\*\*\*

## REDACTION

### Rédacteur

AUCLAIR Marcel

### Responsable de page

BELANGER Lucien

D'AMOURS Léopold

deBILLY Anne

LAUZIER Marie-Paule

LEVESQUE Gilberte C.

MORIN Francine

RINGUET France

ROUSSEAU Carmen

TURCOTTE Françoise

### Photographie

LEVESQUE Elisabeth

### Collaboration spéciale

AUBUT Sylvie

## PRODUCTION

### Composition

LEBEL Irène

### Graphiste

GIRARD Stephen

### Montage

TURCOTTE Denise

## DISTRIBUTION

LEVESQUE Gilberte C.

TURCOTTE Denise

TURCOTTE Françoise

742-3831

TURCOTTE Valère

## IMPRESSION

LITHOGRAPHIE

DE LA VALLEE

25 de l'Aréna

Amqui, G0J 1B0

TIRAGE: 750 copies

ABONNEMENT: 6,00\$/année

DEPOT LEGAL: QUEBEC

CANADA

COURRIER 2ième classe

ENREGISTREMENT: 5 5 6 8

# On bouige...

PAR GILBERTE  
C. LEVESQUE

## LE BATEAU A L'EGLISE COMME VISUEL EN 1984

Il y a plusieurs significations à donner à un bateau. D'abord c'est un moyen de transport sur l'océan, la mer, le fleuve, le lac, la rivière. Ajoutons également, moyen de croisière et de plaisance.

Ce bateau à voile minutieusement construit par Guy Lauzier, de regrettée mémoire, ne peut-il pas aussi nous faire réfléchir plus profondément sur une autre réalité? Celle de la spiritualité à laquelle nous, catholiques, sommes invités continuellement à recourir pour conserver en nous le message transmis par le Christ à son Eglise. Effectivement, cette barque nous rappelle que nous sommes tous appelés à suivre Jésus dans son enseignement, à y monter avec lui pour ce voyage terrestre avec une confiante espérance de nous retrouver un jour avec Sa Sainte Trinité dans son Royaume de joie qu'il nous a promis et pour lequel nous sommes destinés. Au sens figuré, la voile gonflée représente le souffle de l'Esprit saint qui anime notre Eglise dans le chemin de la sainteté et de la vérité. Voilà la voie tracée de ceux qui veulent être ses disciples.

N'attire-t-il pas, de plus, une vive attention en songeant au voyage que le Saint Père, Jean-Paul II a daigné accorder dans sa bonne vigilance à notre beau pays? Chef suprême de cette barque qu'est la Sainte Eglise, comme le Christ, il passera incrustant dans notre esprit un message de joie, d'espérance, d'amour et de paix. Nous vivons sur une mer mouvementée, mais il nous rassurera comme le divin Maître en nous rappelant par cette parole prononcée depuis des siècles: "Pierre, tu es pierre et sur cette pierre, je bâtirai mon Eglise. Les portes de l'enfer ne prévaudront point contre elle". Quelle espérance peut-elle susciter!

En cette année, coïncident aussi les fêtes du 450ième anniversaire de l'arrivée de Jacques Cartier, fondateur du Canada 1534-1984 est l'an du patrimoine que nous tenons tous à conserver (il fit le voyage en bateau naturellement). Son premier geste en terre canadienne ne fut-il pas de planter une croix? Effectivement, Jacques Cartier était un homme de foi.

## FERMIERES

Ce fut vraiment dans une atmosphère de fête que les membres du Cercle de fermières et la population de Val-Brillant accompagnée de leurs parents et amis, ont participé au dîner annuel de notre Cercle à la Cèdrière.

Un merci spécial à celles qui ont donné de leur temps pour que cette activité soit une réussite.

Nous apprécions spécialement la participation de notre population par leur encouragement très important pour notre organisme. A tous, un merci sincère.

Notre exposition locale se tiendra comme par les années passées à la Cèdrière le Jeudi 23 août à compter de 16:00h suivie de notre soirée. Il y aura encan et autres activités. Votre participation ainsi que votre présence sont attendues ardemment.

Au mois de juin, 2 nouvelles conseillères ont été élues, soit au siège no 2 Madame Emilienne D'Amours et au siège no 3 Madame Adrienne Tremblay. Félicitations!

Il me fait plaisir d'ajouter que lors du congrès régional qui s'est tenu le 14 juin au Lac-Humqui, notre cercle s'est classé 4ième sur 41 cercles au concours des arts domestiques avec un pointage de 17,6 sur 20.

Amicalement,  
Rita Pelletier

Note: Veuillez s'il-vous-plait apporter vos articles le 22 août à la Cèdrière à compter de 19:00h. Merci!

Voilà en quelques mots seulement le sens d'un bateau en l'église de Val-Brillant. Terminant cet article, remercions chaleureusement tous ceux et celles qui ont travaillé à la réalisation de ce visuel. Larguons les amarres, hissons la voile....

La Pastorale de Val-Brillant

20 août 1984

LE PIERRE-BRILLANT

83

# Editorial

## été si court

Le temps des vacances achève et avec les touristes repartent les jours chauds. Les récoltes s'enrangent et les cultivateurs reprennent leur souffle en pensant à la belle saison qu'ils ont dû exploiter à courir après le temps.

Cet été si court, cet été que l'on planifie dès l'automne précédent, cet été que l'on passe à travailler, à se récréer, à visiter, il s'écoule en moins de deux mois. Le réveil de septembre nous réintègre dans le quotidien.

Les festivals passés, les fraises ramassées, les foins récoltés, les jobs d'été terminés, les touristes repartis, tout rentre dans l'ordre.

Mais que reste-t-il de cet été si court? Des regrets de ne pas avoir su en profiter plus ou peut-être même une certaine amertume à l'idée de voir pointer le nez de la saison que l'on qualifie de trop longue.

Quoi qu'il en soit, août et septembre nous réservent encore de belles journées et de beaux légumes. Et peut-être aussi le calme retrouvé après un juillet trépidant d'activités de toutes sortes et une 132 embouteillée....

Parlant de vacanciers, ceux de Bourg Brillant se sont dit très satisfaits de leur séjour dans notre beau petit village. Ce qu'on apprécie surtout, c'est la chaleur et la générosité des gens de Val-Brillant. Les touristes sont aussi très satisfaits de l'hébergement, surtout dans les chalets permanents qu'ils disent confortables, agréables et fonctionnels.

Mais ce qui les enchante, c'est le lac Matapédia avec ses rivières à saumon, ses truites et ses voiliers. Nul doute, Val-Brillant est maintenant inscrit en gros sur la carte touristique du Québec.

Sylvie Aubut

## DE L'IMPRO A VAL-BRILLANT

Une première avait lieu à Val-Brillant le 26 juillet dernier: la soirée d'improvisation au Bar du Lac. Et ce fut toute une première. La salle était comble et la bière coulait à flot: le public réclamait un bon spectacle. Les deux entraîneurs, Guylaine Bérubé et Maryse Nicole, étaient toutes deux très enthousiastes à mener leur équipe.

Nous avons eu des jeux de première qualité de la part de gens qui en étaient pour la plupart à leurs premières armes. Parmi les joueurs se trouvaient même deux vacanciers de Bourg-Brillant qui avaient envie de rigoler un peu.

Les trois étoiles de la soirée furent: Martin Ouellet, Gilbert Paquet et Yves Jourdain, résident de Bourg-Brillant et apprenti improvisateur. D'ailleurs l'expérience lui a tellement plu qu'il désire s'impliquer dans une équipe d'impro de son coin.

Chapeau à tous les autres joueurs qui se sont surpassés soit Marie-Claude Nicol, Chantal Auclair, Martin et Richard St-Arneau, Francis Jacques, Francis Lauzier, René-Jacques Gallant, Christian Paquet de Sayabec et Yvon Buteau de Bourg-Brillant.

Avec des joueurs d'un tel calibre, l'appétit du public ne fait que grandir dans l'attente de nouvelles manifestations de leur talent. **A quand le prochain show?**

Sylvie Aubut

**GARAGE**  
**Louis Savard**

MECANIQUE GENERALE

ENTRETIEN

**742-3333**



## LE TESTAMENT



L'unique façon pour une personne de s'assurer que ses biens seront dévolus aux personnes qu'elle veut désigner à sa mort; c'est de faire un testament. Il en existe trois types: d'abord, le testament passé devant notaire où celui-ci rédige l'acte selon les volontés du testateur tout en lui expliquant les différentes incidences, fiscales ou autres, qui peuvent en découler (à noter que les avocats en exercice ont également le droit de recevoir un testament). L'avantage d'un acte notarié; c'est qu'il constitue un acte authentique qui n'a pas à être prouvé ou certifié par la cour et qu'il est gardé en sécurité dans une voûte. Mais comment savoir qu'une personne a fait un testament devant notaire ou avocat ou devant lequel de ces professionnels? La solution en est simple puisqu'il existe, à la Chambre des Notaires, à Montréal, un registre central des testaments où ces derniers sont obligatoirement enregistrés.

Le second genre de testament est celui connu sous le vocable de "testament olographe"; olographe signifiant un écrit rédigé en entier de la main du testateur. Toute personne peut le faire, en ayant soin de bien indiquer la date et de signer. C'est un testament aussi valable que le contrat notarié sauf, qu'au décès, ce document devra être authentifié par la Cour. Sauf qu'il est plus facile de l'égarer ou de le perdre: c'est pourquoi il est fortement recommandé de le placer dans un coffret de sûreté.

Le troisième type de testament est celui "dérivé de la loi d'Angleterre". C'est un écrit qui ressemble au testament olographe sauf qu'il peut être écrit par une autre personne ou encore dactylographié. Pour garantir le contenu de cet acte, vu qu'il n'est pas écrit de la main même du testateur, la loi exige la présence et la signature de 2 témoins, majeurs, et qui ne sont pas héritiers. S'ils l'étaient, le testament ne serait pas nul en entier mais les dispositions avantageant (héritier-témoin deviendraient caduques).

En terminant, mentionnons que, dans leur contrat de mariage, les époux ont la faculté d'y insérer une clause qui le plus souvent est rédigée ainsi: "au survivant les biens". C'est un véritable testament à l'intérieur du contrat de mariage. Il est recommandé toutefois de prévoir la possibilité d'en rédiger un autre par la suite vu qu'il est toujours possible à une personne de changer son testament; le dernier en date annulant le précédent.

**CHARLES ST-AMAND**  
**Fer Ornemental**  
 VAL-BRILLANT **742-3225**

**VENEZ FAIRE UN TOUR** **JUSTE POUR VOIR**

**DECORATION INTERIEURE**

- EBENISTERIE
- MENUISERIE
- CUISINES LAMTECH
- PEINTURE NATIONALE

CONSEILS ESTIMATIONS  
 PERMIS REGIE DES ENTREPRISES QUE.

**DECORATION AMOURS INC.**  
**742-3736**  
 VAL-BRILLANT

# Les affaires municipales

## Nouvelles municipales

La séance du conseil municipal de Val-Brillant s'est tenue le 6 août 1984.

Le conseil a reçu une lettre du député Léopold Marquis l'informant que le Ministère des Transports nous verserait une somme de 12 500,00\$ pour paver la rue Paradis et diverses autres corrections dans le village.

Ainsi le conseil a décidé de demander des soumissions pour le pavage de la rue. Cependant, le conseil avait déjà fait faire une estimation pour cette rue. Pour une route de 20 pieds de largeur sur une distance de 405 pieds, il nous en coûterait 8 100,00\$.

Le Comité des Loisirs de Val-Brillant a remis à la municipalité toutes ses installations de même que tout le matériel et équipements qu'il possédait. Ainsi, le tennis, le terrain de balle-molle et de soccer ainsi que les bandes de la patinoire sont devenus la propriété de la municipalité. Cependant un contrat notarié doit éventuellement être signé avec le Comité des Loisirs pour céder les droits que ce dernier a sur le terrain.

Etant donné que la salle du conseil sera occupée pour les élections du 4 septembre 1984, la réunion mensuelle prévue pour cette date a été reportée par règlement au 10 septembre 1984.

Le conseil a retiré ses offres d'achat formulées à David Ratté et Gabriel Rousseau pour l'achat de leur terrain. Devant le coût excessif demandé par le premier et les conditions impossibles à réaliser du deuxième, le conseil se contentera d'améliorer la rue existante sur la longueur de ces deux lots.

Marcel Auclair

### OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION

L'office municipal d'habitation de Val-Brillant est à la recherche d'une personne qui assumera la responsabilité de gérer l'édifice de 10 logements pour personnes âgées situé au 10 rue St-Louis à Val-Brillant.

Les tâches consistent à:

- s'occuper des différentes formalités concernant la location des logements;
- percevoir les sommes dues des locataires;
- s'occuper de la comptabilité de l'office municipal d'habitation;
- différents autres travaux cléricaux (noter que la conciergerie de l'immeuble sera assurée par une autre personne).

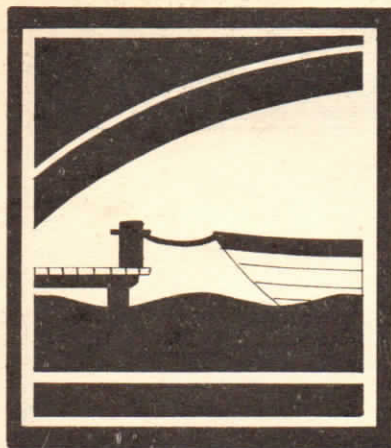
Une rémunération de 213,03\$ est versée mensuellement pour les services rendus. Ce montant est fixé par la Société d'Habitation du Québec et est indexé à toutes les années.

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir par écrit votre offre d'emploi avant le 27 août 1984 à 20:00h à:

Office Municipal d'Habitation  
C.P. 57  
VAL-BRILLANT

Marcel Auclair, secrétaire

Office municipal d'habitation  
de Val-Brillant



# MARINA

## LAC MATAPÉDIA INC



Pour ceux qui n'ont pu venir visiter la Marina, eh bien, je vous invite à le faire maintenant.

Vous pouvez venir admirer notre lac qui est d'une superficie de 3,800 hectares et est le deuxième point en importance dans l'est du Québec. Il offre aux observateurs un panorama exceptionnel en maints endroits. Son axe s'étend de Sayabec, Val-Brillant jusqu'à Amqui sur une longueur de 20 kilomètres atteint une largeur de 3.2 kilomètres au centre. On y retrouve différentes espèces de poissons, dont les principales sont: la truite mouchetée et la truite grise dite touladi qui est très populaire par le "Festival de la Truite Grise".

Bref, le Lac Matapédia se devait de posséder une Marina. Ce qui est très nécessaire pour les propriétaires d'embarcation et qui est un plaisir visuel pour les autres.

Voici quelques détails sur la Marina:

\* Elle a une capacité de 40 embarcations;

\* Elle possède 4 quais 4' X 20'  
8 quais 4' X 20'  
10 quais 4' X 12'  
10 quais 6' X 20';

2 brise-lames:

- 20' X 273'

- 20' X 252';

2 rampes de mise à l'eau:

- longueur 40'

- largeur 15'

- longueur 16'

- largeur 15'

- L'eau potable sur les quais flottants;
- Deux systèmes d'éclairage de nuit;
- L'électricité.

Et pour cet automne la "Capitainerie" ce qui manquait à notre Marina pour être complète. Et en plus des activités comme la voile, la pêche, la baignade, le ski-nautique et le camping. Sans compter nos festivités qui se déroulent durant la saison, comme le Festival de la Truite Grise qui a déjà été mentionné plus haut et le Festival des Foins.

Comme vous pouvez voir, vous ne pouvez pas vous ennuyer à la Marina et à son emplacement.

Espérant vous voir, c'est une invitation,

### TARIFICATION

Part sociale	50,00\$
Carte de membre	20,00\$
<u>Quais d'amarrage</u>	
membres	1,00\$/pi/mois
	ou 0,10\$/pi/jour
non membres	0,20\$/pi/jour
<u>Supports voiliers</u>	
Membres	5,00\$/mois
Non membres	1,00\$/jour

Merci de votre collaboration,

Comité de la Marina

## LA CÈDRIÈRE: SON AVENIR?

La prise en main de la Cèdrière par le Club Lions de Val-Brillant a immédiatement suscité beaucoup d'espoir parmi la population. Celle-ci allait revivre, prendre un nouvel essor, reprendre sa place comme point focal d'animation culturelle au coeur de la Vallée.

Aujourd'hui se limiter à vouloir en faire le centre communautaire du village en n'utilisant que des projets de main-d'oeuvre qui laissent très peu d'argent direct à investir au niveau de l'équipement et matériaux serait faire fausse route pour plusieurs raisons car:

- 1) La Cèdrière s'est acquise au fil des années, grâce à ses ardents fondateurs et promoteurs qui l'ont animé, une notoriété de haut lieu culturel, régional sinon provincial tant par la qualité des artistes de renom qui sont venus s'y produire en spectacle que par l'ambiance naturelle très spéciale de son bâtiment et de son environnement.
- 2) La troupe de théâtre, Les Gens d'En Bas, une troupe de théâtre reconnue et solidement établie au Bic depuis une dizaine d'années s'est offerte à venir y jouer pour plusieurs saisons des pièces de qualité au cours de la saison estivale. Ses promoteurs pour des raisons de rentabilité aimeraient monter à chaque saison deux pièces de théâtre qu'ils interchangeraient de théâtre en mi-saison.
- 3) L'avènement de Bourg-Brillant ajoute un poids considérable à la mise en oeuvre de tout projet de nature à accroître le potentiel attractif de Val-Brillant et de la Vallée comme lieu de destination touristique.

- 4) L'expertise acquise par les permanents de Tourmat et surtout l'importante crédibilité acquise par ceux-ci auprès des différents ministères et fonctionnaires qui ont été sollicités et amenés à contribuer dans la réalisation de Bourg-Brillant confèrent désormais à l'équipe de Tourmat un potentiel de compétence en mesure de concevoir et d'assurer la réalisation de plusieurs autres projets de grande envergure pour et dans la Vallée.

A mon avis, sans vouloir déprécier aucun des membres Lions, je considère qu'aucun de ceux-ci ne possède suffisamment de temps ni l'expertise requise pour prétendre être en mesure de concevoir un projet à la mesure des besoins et du potentiel de la Cèdrière, de Val-Brillant et de la Vallée!

Je désire de plus rappeler à tous que Tourmat est une Corporation de Développement Touristique Régionale qui a été mise sur pied par les différents organismes gestionnaires d'équipements touristiques de la Vallée afin de concevoir d'abord et avant tout un plan de développement touristique pour faire de la Vallée un haut lieu de destination vacance. Dans ce plan plusieurs projets ont été identifiés et d'autres s'y ajouteront prochainement en vue de constituer un ensemble d'attrait et de service qui permettront d'atteindre l'objectif fixé.

Les partenaires de Tourmat ont accepté que cette jeune corporation prenne en main la réalisation de l'un des plus importants projets de ce plan: "Bourg-Brillant". Il a été aussi décidé que Tourmat en serait le gestionnaire afin de pouvoir s'assurer des revenus qui permettront de con-





server un noyau de permanents au sein de cette corporation régionale qui risquerait de tomber si elle ne devait compter qu'à 100% sur des subventions à chaque année pour assurer son fonctionnement.

Mais il a aussi été bien établi que Tourmat se limiterait désormais dans ses actions à promouvoir le plan de démarrage Touristique pour la Vallée et à disponibiliser ses services à titre de consultant auprès de ses membres ou tout autre organisme de la région qui ferait appel à ses permanents pour élaborer et piloter des dossiers de nature touristique et pouvant s'inscrire dans le plan de démarrage que ceux-ci sont à mettre au point.

Pour assurer la survie et éviter le démembrement de l'équipe aguerrie et compétente des permanents, il est urgent que d'autres projets ou dossiers majeurs leur soient confiés dans les plus brefs délais. La Cédrière est un dossier type qui pourrait immédiatement être confié à ceux-ci.

C'est pourquoi je conseille très honnêtement au Club Lions de Val-Brillant d'étudier sérieusement et rapidement l'opportunité de confier un mandat clair & précis en adressant une demande écrite à Tourmat à l'effet que celle-ci agisse à titre d'expert conseil dans la réalisation d'une étude de faisabilité pour la réalisation d'un projet de Centre Culturel et Communautaire Régional. Ce mandat ne mettrait aucunement en cause le statut de propriétaire de la Cédrière par les Lions ce qui à mon avis devrait le demeurer pour l'avenir.

Ainsi, officiellement muni d'un tel mandat, Tourmat pourrait immédiatement déposer dans le cadre des projets CLE fédéraux une demande d'aide pouvant aller jusqu'à 50 000,00\$ pour la réalisation de cette étude qui pourrait aussi comprendre les honoraires d'une firme d'architectes pour la conception des plans de ce bâtiment réaménagé selon les qualités de l'art et selon les normes des édifices publics. Ceux-ci pourraient judicieusement préserver La Cédrière tout en intégrant des services modernes. La qualité du bâtiment par son architecture pourra constituer à lui seul un point très fort parmi les qualités attractives de ce futur centre.

Ainsi muni d'un dossier solidement élaboré qui tiendrait compte des besoins de la population de Val-Brillant tel que: salle communautaire, bibliothèque, atelier

et locaux pour les fermières, ateliers d'initiation aux arts plastiques pour les résidents de Bourg-Brillant et de la Vallée, salle de spectacle pour la troupe de théâtre, etc... et solidement appuyé par les partenaires du milieu dont Tourmat, Les Lions pourraient faire cheminer des demandes d'aide financière auprès des Ministères susceptibles d'apporter leurs contributions tel que Tourisme Ministère Culturel, Loisirs, O.P.D.Q., projets de main-d'oeuvre, projet CLE réalisation etc... et ainsi rassembler les sommes d'argent requises pour doter définitivement Val-Brillant et la Vallée par ricochet d'un centre d'art et communautaire Régional de grande qualité, pourquoi pas? Le timing est là, si j'étais président des Lions de Val-Brillant c'est le geste que je poserais immédiatement.

Car je crois très sincèrement que la réalisation concrète de ce projet pourrait être faite dès l'été 85 si les Lions confiaient immédiatement ou dans les plus brefs délais ce dossier à Tourmat. Je suis convaincu que la polyvalence des activités de ce futur centre pourrait permettre par la suite la création d'un ou de quelques emplois permanents dont l'embauche d'un ou d'une gérante qualifié(e), ce qui libérerait d'autant les bénévoles Lions qui pourraient ainsi superviser la gestion de cet équipement qui en serait toujours leur propriété. Seul un projet d'une telle envergure devrait être mis en oeuvre afin de tirer le meilleur parti possible du potentiel de la Cédrière. Membres Lions, je suis confiant que vous accepterez cette proposition et que vous serez très fier d'avoir posé un autre geste qui permettra à votre Club de devenir de plus en plus le point de mire de la région.

Très sincèrement,

Gaétan Ruest,  
adm. Tourmat Inc.

Pour rendez-vous  
Val-Brillant Tél.: 742-3268

*Marielle Claveau, D.D.*

Denturologiste

VAL-BRILLANT, Cté Matapédia, P.Q. G0J 3L0

**Jules inc.**  
**Fournier**

**CONTRACTEUR**

**GENERAL**

**742-3227**

VAL-BRILLANT

## Tarte aux pacanes

### Ingrédients:

- 1 tasse de pacanes en moitiés
- 3 oeufs
- 2/3 tasse de sucre
- 1 pincée de sel
- 1 tasse de sirop de maïs
- 1/3 tasse de beurre fondu
- Crème fouettée ou crème glacée

### Préparation:

- Mélanger les oeufs, le sucre, le sel, le sirop, le beurre fondu et bien battre. Verser le tout sur les pacanes.
- Cuire à 425°F. pendant 10 minutes et ensuite à 350°F. durant 30 minutes ou jusqu'à ce que la garniture soit prise.
- Laisser refroidir et servir avec de la crème glacée ou crème fouettée.

''' BON APPETIT '''

Anna Aubut

## Pain de saumon

### Ingrédients:

- 1 bte de 7 onces de saumon
- 1/2 c. à thé de sel
- 1/8 c. à thé de poivre
- 1/4 tasse de céleri coupé en dés
- 1 c. à soupe d'oignon haché fin
- 2 oeufs bien battus
- 1/2 tasse de chapelure fine

### Préparation:

- Emietter le saumon et le mêler au liquide de la conserve.
- Bien mélanger les ingrédients et entasser le tout dans un petit moule à pain graissé.
- Cuire au four à 350°F. pendant 45 minutes. Servir avec une sauche béchamel ou crème d'asperges.

''' BON APPETIT '''

Mme Madeleine Malenfant

## GENEREUX DONATEURS

Mme Andrée Blais Gagné St-Ulric  
M. et Mme Auguste Migneault  
Mme Pierre St-Laurent  
Deux-Montagnes  
Nicole D'Amours Québec  
Mme Gérard Parent Port-Cartier  
M. Claude Ross Rimouski  
Mlle Marie-Jeanne Rioux  
Mme Irène Aubut Dollard des Ormeaux  
Anonyme Montréal  
Mme Albert Bélanger  
M. Yvon Bélanger Montréal  
M. Donald Courcy St-Jérôme  
M. Jean-Yves Fournier St-Philippe  
M. Jean-Marie Bélanger Québec  
M. J.D. Giroux Québec  
Mme Edmond Richard Drummondville  
Mme Dominique Caron  
M. Paul-Arthur Paquet Ste-Marthe  
M. Richard Pelletier Chibougamau  
M. Bernard Plante Longueuil

Merci !

**SERVICE SERVICE A DOMICILE**  
**YVON COUTURE** EMR.  
Route nationale 132 ouest,  
VAL BRILLANT 742-3715

Service assuré par un technicien  
diplômé possédant 10 ans d'expérience

Réparation de toutes marques  
Dépositaire autorisé: INGLIS - ADMIRAL



## DÉPANNEUR MADELEINE R. LAVOIE

Viande froide, fruits, légumes,  
bière, vin, cartes de souhaits,  
cadeaux, films, articles divers,  
articles scolaires.

742-3322

OUVERT DE 8 AM à 11 PM  
62 St-Pierre est, VAL BRILLANT, QC

Spéciaux  
du jeudi  
inclus

**RICH**

**MARCHE**

Bière  
742.

5, rue St-F  
Val-E  
Cté M

**OBJET & V**  
**LOC**

Tarifs: \$1.00,  
\$2.00,

s'adresser :

Mme Franc

742-

## Petites nouvelles, petites annonces...

### Nouvelles:

Décès: - Est décédé le 8 juillet '84, M. Denis Pelletier 38 ans 1 mois époux de Christiane Gosselin. Il était le fils de M. et Mme Emmanuel Pelletier (Berthe Lamarre) de notre paroisse.

- A l'hôpital d'Amqui est décédée le 1er août '84, Mme Marie-Rose Perron 81 ans 10 mois épouse de feu Robert Cloutier. Elle était la mère de MM. Antoine, Noël et Jean-Baptiste Cloutier, la soeur de M. Albert Perron et la belle-soeur de Mme Ange-Albert Blouin (Marie-Ange Cloutier) tous de notre paroisse.

" Sincères condoléances aux familles éprouvées "

Naissance: Jean-Philippe né le 11 juin 1984 fils de M. et Mme Gilles Blouin -Jacqueline Gallagher-, parrain M. Michel Gallagher oncle de l'enfant, marraine Mme Aurélie Langlois grand-maman de l'enfant.

\* Félicitations aux heureux parents \*

Mariages: - Le 13 juillet '84 a eu lieu le mariage de Normand Chicoine fils de M. et Mme Armand Chicoine de Dubreuilville et de Réjeanne D'Amours fille de M. et Mme Jean-Baptiste D'Amours -Thérèse Santerre-.

- Le 26 juillet '84 a eu lieu le mariage de J.-Bruno Sénéchal fils de M. et Mme Gabriel Sénéchal de Causapscal et de Lise Poirier fille de M. et Mme Philiat Poirier de St-Alexis. Les nouveaux époux résident à Val-Brillant.

- Le 27 juillet '84 a eu le mariage de Georges-Henri Truchon fils de feu M. Eugène Truchon et de Mme Truchon de St-René de Matane et de Georgette Saindon fille de M. et Mme Maurice Saindon -Marie-Reine Dubé-.

- Le 3 août '84 a eu lieu le mariage de Bernard Gagnon fils de M. et Mme Laurent Gagnon de Notre-Dame-du-Lac et de Aline Paquet fille de M. et Mme Bernard Paquet -Berthe Turcotte-.

\* Voeux de bonheur aux nouveaux époux \*

### Annonces:

Remerciements: Au St-Esprit pour faveur obtenue.

g.c.l.

Epluchette de blé d'inde: A la Cèdrière de Val-Brillant, Samedi le 25 août à 21:30h, entrée 2,00\$. \*\*Disc-0-Pell\*\* Resp. Carmen Couture

5 rue de l'Eglise, Tél.: 536-3556  
Sayabec, Qué. C.P. 99

**PUBLICITÉ**  
**VERRO ENR.**

CALENDRIERS  
NOUVEAUTES PUBLICITAIRES  
CADEAUX COMMERCIAUX  
ROGER VERREAULT, prop.



TEL.: 629-2222

**ADRIEN FOURNIER INC**  
EDIFICE CINEMA FIGARO AMQUI

Vente de films et d'appareils photos  
dans les meilleures marques.

Finition de qualité.

A Val-Brillant, s'adresser à:  
Elisabeth Lévesque  
Tél.: 742-3581

n vigueur  
u samedi  
ement

LIEU

LIZOTTE  
ENR.

et Vin

291

erre ouest,

illant,

apédia,

Q.

ENDRE?

AL à LOUER?

ites Annonces  
ur les Remerciements

se Turcotte

881

# Chronique de:



Le village de vacances du lac Matapédia

"Les gens sont très aimables et accueillants tant à Bourg-Brillant qu'au village de Val-Brillant".

"Nous avons grandement apprécié toutes les activités offertes. Le séjour fut très instructif et relaxant."

"Nous avons passé deux semaines fantastiques, dommage que ce soit terminé".

"Merci! Sommes très contents".

Tels sont les commentaires émis par les vacanciers de Bourg-Brillant au cours de ce premier été d'opération. Naturellement, il y en a d'autres: on réclame par exemple une plage mieux organisée, davantage d'activités pour les adultes au cours de la soirée, des poissons dans le lac pendant toute la saison estivale. On peut même dire que les suggestions sont nombreuses et que nos vacanciers semblent avoir pris beaucoup d'intérêt à remplir les formulaires d'évaluation qui leur ont été remis.

Naturellement, le bilan définitif de ce premier été n'est pas encore prêt mais on peut d'ores et déjà prédire qu'il sera satisfaisant. Du point de vue animation, beaucoup de nouvelles activités ont surgi spontanément au cours de l'été et ont remporté un vif succès: la visite à la ferme, le "pyjama party", "la tournée des Grands Ducs", "l'art de la pêche", les soirées de cinéma, sans compter naturellement les parties de balle-molle et de ballon-volant.

Il est important de mentionner la grande part qui revient aux gens du village de Val-Brillant dans le succès de notre programmation. Beaucoup de clients nous ont mentionné la qualité de l'accueil offert par la population. Il va sans dire qu'une activité aussi populaire que le Grand Prix Val-Brillant n'aurait jamais pu se réali-

ser sans la participation de tout le monde. Nous remercions donc fortement Mme Edwilda Nicol, Mme Rose Caron, Mme Colette Jacques, les maîtres de poste, le Marché Lizotte, l'équipe du terrain de jeux, Mme Emilienne D'Amours du 5-10-15, les gens de la rue St-Raphaël et tous les autres.

Nous les remercions d'abord d'avoir accepté si facilement de s'embarquer avec nous dans la grande aventure et d'avoir réservé un accueil si chaleureux aux visiteurs par la suite. Nous remercions Mme Yvonne Nicol pour son punch, Mme Fernand Beaulieu pour son beurre à l'ancienne et Mme Irène Soucy pour sa table d'hôte.

Nous soulignons également le travail d'animation de Mme Adrienne Beaulieu dans le cadre de l'activité "Visite de l'Eglise et Initiation aux Grandes Orgues" de même que celui de la famille Paul Aubut qui a rendu possible la "Visite à la ferme".

Bref, ce fût un bien bel été et une belle expérience. Pour cet automne, Bourg-Brillant tentera de se faire une clientèle un peu différente: groupes pour les semaines, fin de semaine thématique ou autres. Ne manquez pas de vous faire nos publicistes: il n'y a rien de mieux que le bouche à oreille.

Nicole Bonin, Bourg-Brillant



SEVAI



**FERNAND COTE**

**ÉPICERIE LICENCIÉE**

**BOUCHERIE**

**742-3281**

**VAL-BRILLANT**



**Spécialités:**

◆ **fondue chinoise**

◆ **rosbeef du Roy**

◆ **steak du Roy**

◆ **POULETS BAR-B-Q**

## Photo souvenir



Pour expliquer cette photo, laissons parler le Curé Michaud:

*" Enfin, le 20 juin 1920, encore à l'occasion de la clôture d'une retraite prêchée par le T.R. Père H. Martin, Prieur du Couvent de St-Hyacinthe et le R. Père Doyon, aussi du même couvent, on bénissait solennellement, sur la place de l'église, au centre d'un parc qu'on est actuellement à aménager, un superbe Monument au Sacré-Coeur, don généreux de tous les paroissiens. Une foule de plus de deux mille personnes assistaient à cette cérémonie présidée par le curé. Le T.R. Père Martin fit une vibrante allocution au pied du Monument sanctifié par les prières liturgiques."*

Texte tiré de: Notes historiques sur la Vallée de la Matapédia, par l'abbé Jos. D. Michaud, 1922.

## GEORGETTE ET RICHARD SIROIS



Plusieurs fermes longent le Lac Matapédia. Une attire particulièrement notre attention ce mois-ci c'est celle qui porte ce nom. C'est une des belles fermes de notre paroisse, propriété de Richard Sirois, une ferme dite familiale par la participation aux travaux de tous les membres de la famille. C'est dans leur agréable chalet situé à proximité du lac que M. et Mme Sirois ont parlé simplement des débuts de cette terre ainsi que des générations qui l'ont cultivée pendant quatre-vingt-dix ans. Richard et Georgette forment la troisième génération et leur jeune famille la quatrième.

L'histoire débute par la vente en 1893, de la terre de Joseph Pelletier, à Victor Sirois marié à Annie Lebel. Deux enfants étaient nés au moment de l'achat, soit Philippe et Pierre. Par la suite 5 enfants se sont ajoutés à la famille.

Philippe prend en charge la terre de son père d'une façon graduelle. Il épouse en 1924 Marie-Blanche Malenfant, mais ce n'est qu'en 1939 qu'il devint propriétaire à part entière. Des neuf enfants qui naquirent dans la famille de Philippe, il devait s'en trouver un, Richard qui désire prendre la relève sur le patrimoine ancestral.

C'est le début d'une époque qui voit l'entreprise subir de nombreuses transformations. Après avoir terminé un cours en

agriculture en 1948, il épouse Georgette Santerre quelques années plus tard. Lors de l'acquisition, la ferme compte dix-sept vaches laitières et divers autres animaux.

Il y a du pain sur la planche et beaucoup de projets à réaliser. Pour commencer, la construction d'une grange-étable; l'insémination artificielle fait son apparition en 1970, combinée avec l'achat de plusieurs bêtes de race de bonne qualité, le troupeau qui se veut à vocation strictement laitière, devient grandement amélioré. La construction de deux silos le premier en 1973 et le deuxième en 1982 donne à la ferme une expansion considérable, c'était devenu nécessaire parce qu'avec la courte durée de notre saison d'été, l'ensilage permet d'emmagasiner tous les fourrages utiles à l'alimentation.

Aujourd'hui la ferme du Lac Matapédia compte soixante et dix vaches laitières Holstein pur sang et cent quarante taures. Sa production moyenne est de 13,000 livres de lait par vache annuellement et une possibilité de 16,000 livres est envisagée dans un proche avenir. Le contrôle laitier y est une priorité, ainsi que la qualité des fourrages, avec 500 acres de terre dont 400 en culture et environ 18,000 balles de foin à engranger il y a de quoi ne pas s'ennuyer.





Georges nous écrit les raisons de son choix.

" Si j'ai choisi l'agriculture comme carrière, c'est parce que j'ai été élevé sur une ferme et que je voyais beaucoup d'avenir dans l'agriculture. Il y a beaucoup de difficultés à surmonter pour un jeune qui commence, mais j'ai le goût du risque et c'est pour ça que je veux prendre possession de la ferme paternelle & continuer l'évolution déjà commencée. Ce qui va m'aider dans l'évolution de la ferme, c'est d'intégrer l'ordinateur à la ferme pour tenir la régie du troupeau, calculer la ration alimentaire de chaque animal et la régie des champs. Si nous intégrons l'ordinateur sur la ferme, c'est parce que la compagnie S.T.G.A. informatique a monté un projet pour faire connaître la rentabilité de cet appareil sur la ferme. Il y a 20 agriculteurs de choisis dans la région 01 et nous sommes l'un des 20. Un groupe qui m'a beaucoup aidé à me lancer en agriculture, c'est le Groupe de Relève Agricole de la Vallée (G.R.A.V.) qui organise beaucoup de visites chez les agriculteurs de la région, d'en dehors et dans les expositions. Pour résumer, il y a beaucoup de contraintes pour débiter en agriculture, mais avec le cours que j'ai suivi à l'institut de technologie agricole de LaPocatière et le matériel en informatique, je crois pouvoir réaliser mes projets.

Georges Sirois

C'est donc dire que la famille Sirois est vraiment à l'avant-garde dans le domaine agricole. La participation depuis 5 ans à l'exposition annuelle agricole de Rimouski a donné plusieurs mentions de qualité aux bêtes du troupeau qui ont été exposées. De plus Richard et Georgette sont optimistes pour l'avenir. Cependant, ils voient l'obligation d'un nouveau cadre pour l'agriculture familiale, ce sera probablement en associations que les fermes de l'avenir fonctionneront. Est-ce la fin de ces fermes qui se transmettent de père en fils depuis des générations? Cette situation qui tend à se développer apportera-t-elle à l'agriculture un tournant favorable? L'avenir nous le dira mais nous l'espérons.

La tenue de livres et comptabilité est le domaine de Georgette. Travail parfois compliqué par l'abondance de paperasses, surtout quand il y a des employés à plein temps, comme c'est le cas dans cette exploitation. La venue de l'ordinateur simplifiera de beaucoup ce travail.

Chez les Sirois la relève est assurée, parmi 5 enfants dont 2 filles et 3 garçons 2 d'entre-eux disent s'intéresser vivement à l'agriculture, Georges qui vous dira un peu plus loin ce qu'il en pense et Marc qui en plus des divers travaux auxquels il participe se dit attiré vers la mécanique agricole et le troisième Eric, vu son jeune âge, dit qu'il a bien le temps d'y penser....

Depuis 1971 Richard est impliqué directement dans la politique municipale, car il est maire de St-Pierre-du-lac depuis 13 ans.



**Louis-Marie Bélanger**  
 ARPENTEUR GEOMETRE  
 26 RUE STE URSULE  
**Amqui 629-2711**

**CANTINE «LA PAYSANNE»**

**SPÉCIALITÉS:**  
 - SOUS-MARIN  
 - POUTINE

**HEURES D'OUVERTURE:**  
 DIM. AU JEU.: DE 10H00 À 1H00 AM  
 VEN. ET SAM.: DE 10H00 À 2H00 AM

**ROUTE 132 OUEST  
 VAL-BRILLANT  
 742-3422**

# COMMUNIQUE

PAR LUCIEN BELANGER

DANS MATAPEDIA-MATANE  
PIERRE DUFORT, LE DEPUTE QU'IL NOUS FAUT



Convaincu qu'il sera le seul à pouvoir défendre authentiquement les intérêts des Québécois sur la scène fédérale, le parti nationaliste se lance dans la présente campagne électorale avec confiance. Dans Matapédia-Matane, le comité électoral de Pierre Dufort est spécialement fier de son candidat, qui est donc Pierre Dufort et pourquoi entend-on de plus en plus de rumeurs qui disent: "Avec un candidat de la trempe de Pierre Dufort, malgré la jeunesse et le manque d'argent de cette formation politique, le Parti nationaliste pourrait bien causer des surprises le 4 septembre prochain dans Matapédia-Matane...?".

Un homme du comté originaire de Saint-Jacques-de-Montcalm, Pierre Dufort s'installe dans la municipalité de Padoue en 1974.

Agé de 41 ans et marié à Huguette Boutin, il est père de 4 enfants: Nathalie, Claude, Guillaume et Philippe. Monsieur Dufort travaille présentement au CEGEP de Matane comme conseiller pédagogique à l'Éducation aux adultes; il occupe ce poste depuis 10 ans.

Un gars actif, assis sur une solide expérience au plan fédéral: après ses études classiques à Joliette, Pierre Dufort travaille pendant 10 ans comme gérant dans les Centres de Main-d'Oeuvre du Canada aux Iles-de-la-Madeleine et à Sept-Iles. A la fin de cette période, il est nommé coordonnateur pour l'Est du Québec des Ententes Canada-Québec.

Un citoyen engagé politiquement, tant au niveau régional que municipal: Installé à Padoue, Pierre Dufort travaille activement pendant trois ans et demie dans les Opérations-Dignité I, dont il est d'ailleurs président pendant 2 ans, pour succéder à l'abbé Charles Banville. Il remplit aussi deux termes comme maire de Padoue. Puis, il est élu préfet de comté dans Matapédia.

*Je pense qu'il est plus que temps que les gens du comté de Matapédia-Matane soient entendus à Ottawa",* répond Pierre Dufort à ceux qui lui demandent les raisons de sa venue dans l'arène fédérale. "Et nous avons beaucoup de besoins et des tas d'idées à exprimer au parlement canadien" ajoute-t-il.

Déjà Monsieur Dufort fait circuler une pétition chez les employés d'hôtels et de restaurants pour demander un amendement à la loi de l'assurance-chômage afin que les montants des prestations ne soient plus calculés sur la base du salaire horaire seulement mais sur le total des gains, incluant les pourboires. Pierre Dufort est aussi très sensible au "presque 30% de chômeurs de notre comté;" il affirme que le gouvernement sortant a des comptes à rendre à la population. C'est d'ailleurs ce qui a amené Monsieur Dufort à demander un débat public à ses adversaires dans le comté.... Il attend leur réponse. Puisqu'il n'y a plus rien à espérer du Parti libéral, et pas plus du Parti conservateur qui ressemble étrangement à l'autre, le 4 septembre prochain sera l'occasion pour les électeurs de Matapédia-Matane de se donner un vrai représentant à Ottawa et ils ne peuvent espérer meilleur ambassadeur que Pierre Dufort.

Source: Jeanne Côté, attachée de presse du P.N. dans Matapédia-Matane  
356 du Sault, Matane, G4W 3Y6  
Tél.: 562-3180



## LES ALLERGIES

Dans la population en général, il y aurait jusqu'à 20% de gens qui présenteraient des réactions allergiques à un moment ou l'autre de leur vie. Il y a les gens qui ont des allergies multiples et qui manifestent leurs allergies par des crises de rhume des foins (nez engorgé avec écoulement clair, larmoiement, éternuement etc..., la saison d'été surtout), des crises d'asthme (essoufflement subit long à s'évanouir), de l'urticaire (plaques rouges sur tout le corps), de l'eczéma (zones rougeâtres avec peau sèche qui démange) et enfin par des crises de rhinite per-annuelle (identique au rhume des foins, mais à l'année longue, souvent associée à des allergies à la poussière).

Il y a les gens allergiques aux médicaments (pénicilline, sulfamidés, ...). Il y a les personnes qui développent une allergie professionnelle dans l'industrie (par exemple les plastiques). Et enfin, il existe un nombre grandissant d'allergies aux venins d'insecte (peut-être dû à l'augmentation de la vie en plein air?).

Les personnes atteintes d'allergies peuvent être identifiées par leurs symptômes précis (cutanés, respiratoires ou autres); par la variation de ces symptômes avec l'entourage, la saison, le climat; par les antécédents familiaux d'allergies. La

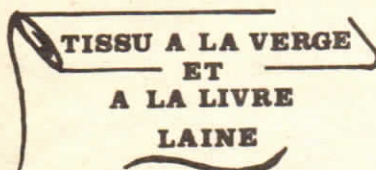
sorte précise d'allergie peut être identifiée par observation précise d'un problème en relation avec un entourage particulier (par exemple, chez une personne qui présenterait toujours des éternuements et du larmoiement avec les chiens, on pourrait penser à une allergie aux poils de chien).

Il y a aussi les tests d'allergies cutanées qui doivent être interprétés parfois avec réserve et prudence. Quant au traitement, il est orienté vers trois volets:

- 1) Eviter les allergies: par exemple, éliminer la poussière et les poils d'animaux par des soins de propreté chez les gens allergiques à ces 2 substances;
- 2) Les médicaments antiallergiques qui bloquent la réaction allergique sur le moment mais qui ne peuvent être pris pour toujours. Un effet désagréable, c'est l'endormissement (sommolence) qu'ils procurent;
- 3) Les vaccins de désensibilisation (injections en série) pouvant s'étaler sur plusieurs années et visant à faire disparaître les allergies en les introduisant dans l'organisme de façon progressive.

Yves Clouâtre, md

### Mme Armand D'Amours



VAL-BRILLANT 742-3490



### LES ENTREPRISES BENOÎT D'AMOURS ENR.

CONSTRUCTION & RÉNOVATION  
MENUISERIE GÉNÉRALE - POSE DE CÉRAMIQUE

87 ST-PIERRE  
VAL-BRILLANT

742-3883



### CARON & BOUCHER Inc

C.P. 144 Val-Brillant

GOJ 3L0

TEL: 742-3814



TEL: 742-3259

**ANDRÉ D'AMOURS ENR.**  
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN  
Spécialité: Chauffage Electrique  
Installations de tous genres

11, ST-MICHEL  
VAL-BRILLANT, P.Q.  
GOJ 3L0  
C.P.: 216

C.P. 698

Tél.: (418) 629-4437

### Librairie D'Amqui Inc.

10, Boul. St-Benoît  
AMQUI, Qué. GOJ 1B0

EQUIPEMENT DE BUREAU

VENTE & SERVICE

### BOUTIQUE COLLIN ENR.

VETEMENTS POUR DAMES

*Gilets, jupes, pantalons,  
robes, ceintures en cuir,  
bijoux en argent, bas col-  
lant-culottes amincissan-  
tes de couleurs assorties*

**Mme Rolande Collin, prop.**  
12, St-Pierre Ouest-Val-Brillant  
**742-3342**



LES ENFANTS MALADES OU INFIRMES SONT-ILS DES HANDICAPES AU JEU?

Dès que l'on pense à l'enfant, il faut penser au jeu. En effet, le jeu est l'activité principale de l'enfant.

Qu'advient-il de l'enfant malade? De l'enfant infirme? Certains sont assujettis de façon temporaire ou permanente à des restrictions au jeu par leur état de santé ou par leur infirmité physique ou mentale. Ces enfants peuvent devenir des handicapés au jeu. Pourtant le jeu demeure aussi pour eux la principale activité, laquelle est adaptée à leurs problèmes ou à leurs faiblesses.

Le jeu: On peut d'abord affirmer que le jeu sous-entend nécessairement une activité. Pour jouer, l'enfant doit être en activité. L'enfant inactif ne joue pas. Il se repose, attend ou s'ennuie.... La notion du jeu sous-entend aussi un principe de plaisir. Le jeu devient donc une activité plaisante, source d'agrément pour celui qui joue. Cette activité plaisante doit de plus être libre. Ce principe de liberté nous amène à dire que personne ne peut imposer à l'enfant de jouer s'il ne le désire pas. Un jeu amusant pour un enfant peut perdre ce caractère de jeu et devenir source d'ennui ou d'irritation sous l'effet de la force, de la contrainte ou de la menace. Cette activité libre et plaisante doit aussi être accompagnée de défi. L'enfant en pleine croissance est un être de défi. Il est à la conquête de lui-même et du monde. Bien dosé, le défi incite l'enfant à se dépasser à travers son activité. Le jeu trop facile perd de son attrait autant que le jeu trop difficile pour l'enfant d'un âge donné, car l'enfant mesure le défi selon ses possibilités ou ses espoirs de réussite.

Les éléments soulignés font donc partie du développement de l'enfant. C'est donc dire que le jeu favorise le développement physique, intellectuel et émotif de l'enfant.

Le jeu de l'enfant malade: L'enfant malade éprouve un inconfort. Il est souvent aliéné ou encore isolé des autres enfants, du moins pour un certain temps. La maladie de l'enfant change les conditions habituelles de sa vie et parfois celles de son entourage à la maison. En raison de la diminution de sa mobilité, son univers matériel est restreint. Son organisme est désorganisé et son côté émotif devient plus perturbé. Deux types de réactions sont possibles chez l'enfant. La première est celle où l'enfant a tendance à se replier sur lui-même. Le jeu lui-même ne semble pas l'intéresser, ou encore le laisse indifférent. La deuxième réaction est celle où l'enfant devient plus actif. L'inconfort, la douleur le dérangent. Il devient plus irritable.... Il choisit l'agressivité comme moyen de défense vis-à-vis les limites et les contraintes que lui impose la maladie.

Ces enfants ont besoin de jouer, tant pour sortir d'eux-mêmes et se distraire de la maladie que pour canaliser une énergie agressive apportée par la maladie. Il faut leur donner la possibilité de bouger quelques instants et ce à quelques reprises durant la journée. Certains jouets liés à l'état de l'enfant pourront lui procurer du plaisir et l'aider à soulager ses inquiétudes et ses frustrations. Il est très important de ne pas empêcher l'enfant malade de jouer. Il faut déplacer son centre d'attention hors du champ de la maladie et l'aider à trouver le ou les jeux qui pourront agrémenter sa vie durant cette période. Il sera alors étonnant de constater combien le jeu peut accélérer le retour à la santé.

Le jeu de l'enfant infirme: Comme tous les enfants, celui qui est infirme cherche à se mettre à l'épreuve, apprend à s'exprimer et à s'affirmer. Il éprouve aussi la joie de l'activité, le plaisir du jeu. L'enfant infirme sur le plan physique n'a



## REGATE

### La Matapédienne 1 & 2 septembre

L'an dernier on parlait d'un début plein de promesses suite au succès de la 1ère édition de la régata "La Matapédienne" organisée par le Club de Voile du Lac Matapédia.

Cette année, du nouveau se prépare. En effet, plus d'énergie et d'efforts seront investis puisque toutes les activités entourant la régata, seront échelonnés sur deux jours soit le 1er et 2 septembre.

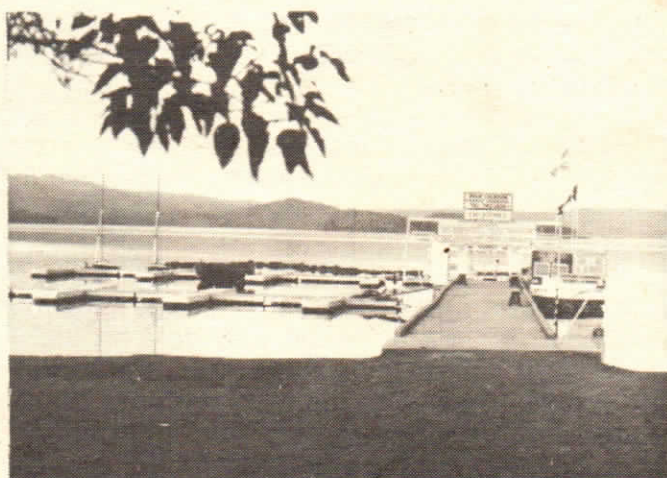
On entend par activités, l'animation sur le site, le souper, la soirée du samedi, le tirage de la loterie du Club le dimanche, les régates toutes catégories (planche à voile, monocoques et catamarans) et bien entendu la remise des prix au grand vainqueur.

Comme l'an dernier, cette régata devrait accueillir des compétiteurs de toute la Rive Sud de l'Est du Québec. Quelques 30 fervants et plus de la Voile sont donc attendus.

Le Club de Voile tient donc à inviter toute la population de Val-Brillant à venir encourager les véliplanchistes et barreaux ainsi que de participer aux activités de la fin de semaine.

Plus de détails vous seront fournis par l'intermédiaire des autres médias d'informations d'ici la fin de semaine de la fête du travail!

Club de Voile du Lac Matapédia



qu'une partie de son corps en état de mal-fonctionnement. Ses autres membres, son imagination, son intelligence sont en bonne santé et sont orientés vers le développement optimal. Pourtant, combien d'adultes réduisent l'enfant infirme en un handicapé au jeu.... Un infirme n'est-il pas autre qu'un handicapé? Il faut préciser ces termes, car le mot "handicapé" que l'on croit flatteur nous trompe sur la réalité de la situation des personnes infirmes. Le mot "infirmité" définit l'état congénital ou accidentel d'un individu ne jouissant pas d'une de ses fonctions, que ce soit en totalité ou en partie; tandis que le mot "handicap" fait référence à un désavantage qu'un individu doit supporter de par sa condition à un ensemble de chances inégales par rapport à un but à atteindre.

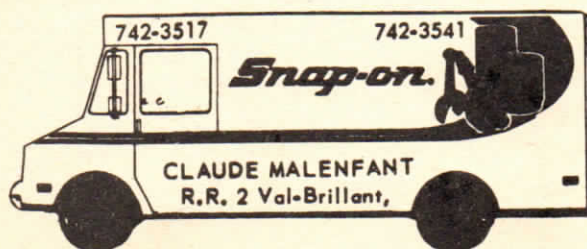
Les jeunes enfants infirmes ne sont donc pas des handicapés au jeu à moins que les adultes ne les placent en situation défavorable au jeu.

Lorsqu'il est question de jeux et de jouets, il faut tenir compte des difficultés éprouvées par cet enfant et surtout de ses ressources.

D'ailleurs, ces enfants sont prêts à utiliser de nombreux moyens de compensation afin de jouer comme les autres enfants et, avec les autres enfants. Il faudrait donc utiliser au maximum ces moyens de compensation à travers le jeu, de façon à raffiner les habiletés de l'enfant et à faire reculer les limites apportées au jeu par le membre défectueux de cet enfant.

Texte tiré de la revue L'infirmière canadienne.

Carmen R. Couture



la  
caisse populaire  
de  
val-brillant

9

ST-PIERRE OUEST

VAL-BRILLANT

742-3271

HEURES D'OUVERTURE DE LA  
CAISSE POPULAIRE A PARTIR DU  
4 SEPTEMBRE 1984

LUNDI	9:00h	à	15:30h
MARDI	9:00h	à	15:30h
MERCREDI	9:00h	à	15:30h
JEUDI	9:00h	à	19:00h
VENDREDI	9:00h	à	17:00h

**Avis:** Le directeur de la Caisse Populaire, Louis-Philippe Caron, sera absent pour vacances du 20 au 31 août 1984.

\* \* \* \* \*